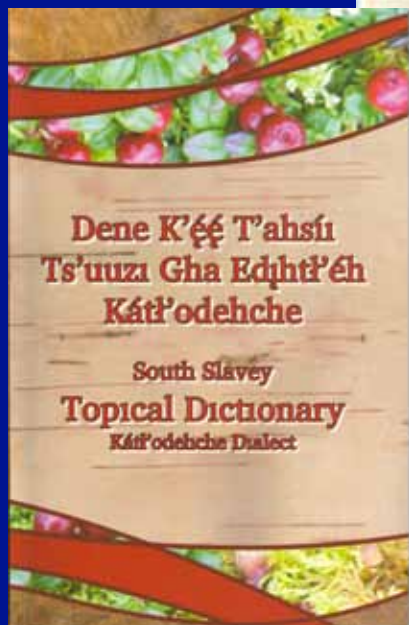
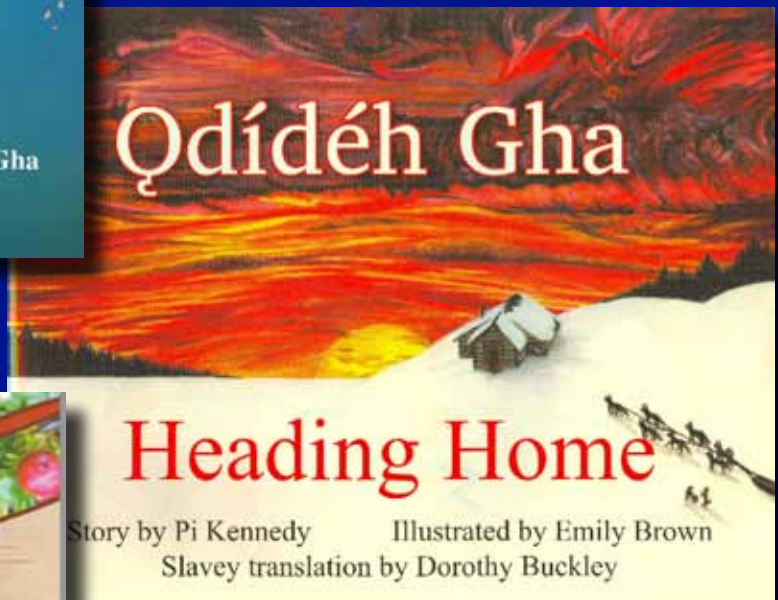
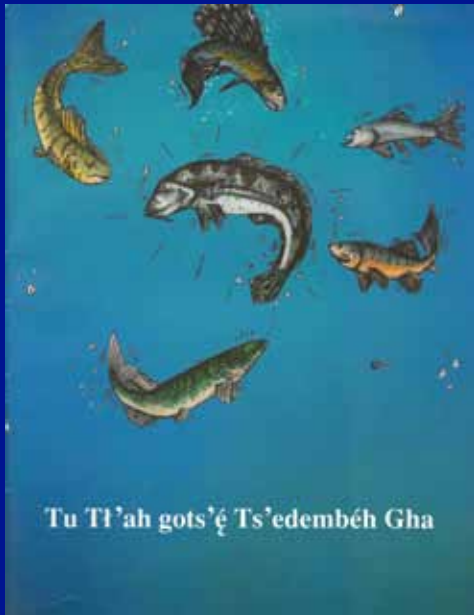
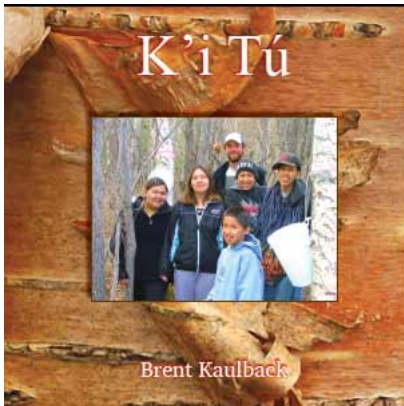


Dene Yatie South Slavey



Dene Yatie - South Slavey

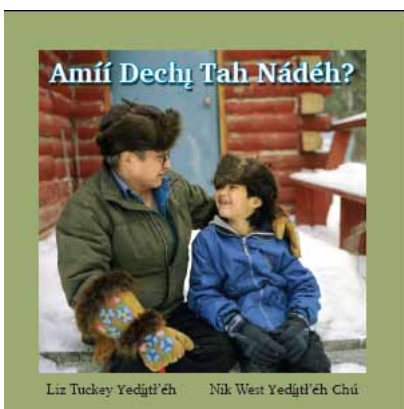


Birch Water - K'i Tú

Brent Kaulback , South Slave Divisional Education Council, (2007).
32 pages; elementary and high school-up

Birch Water describes in pictures and easy-to-read text the process used by a students at Chief Sunrise Education Centre to turn birch water, the water that comes from tapping a birch tree, into the dark sweet syrup known as Ki Tú

Themes: Trees, Earth Medicine, Plants, Eating and Food

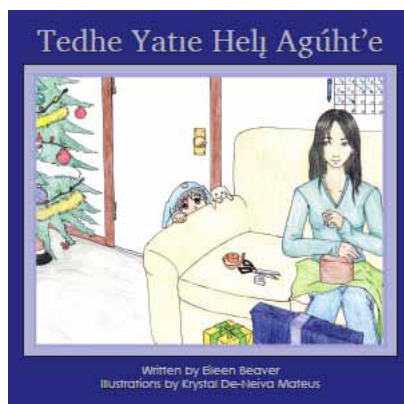


Who Lives in the Bush? - Amíí Dechí Tah Nádeh?

Liz Tuckey , South Slave Divisional Education Council, (2007).
24 pages; elementary

A young Dene boy and his grandfather travel down a path talking about all the animal that live in the bush. This beautiful photographs of animals behind the boy and his grandfather will delight all readers.

Themes: All animals, Family, Grandparents, Elders

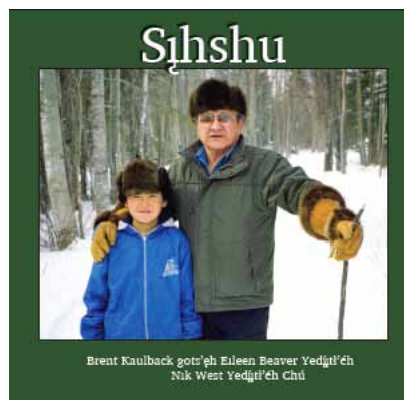


Is It Christmas Yet? - Tedhe Yahtie Helí Agúht'e

Eileen Beaver, South Slave Divisional Education Council, (2007)
24 pages, elementary

A young boy, eagerly awaiting Christmas, is reminded of the holiday season everywhere he looks but his excitement gets the best of him in a surprise ending. This book features repetitive and predictable text.

Themes: Family, Celebrations, Seasons



Me Too - Sihshu

Brent Kaulback & Eileen Beaver, South Slave Divisional Education Council, (2007) 32 pages, elementary

A young Dene boy tries to be like his grandfather as he mimics the many jobs and tasks his grandfather does. Conversations about family roles and traditional ways of learning can ensue from this story.

Themes: Family, Grandparents, Child, Play



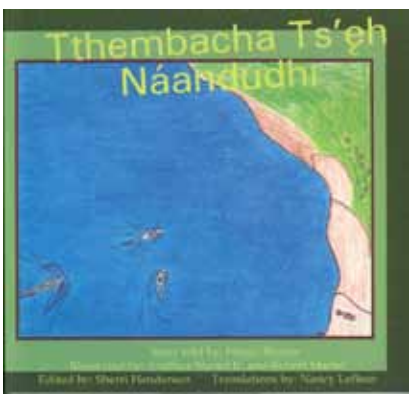
Dene Yatie - South Slavey



A Walk to Remember - Gok'edehtleh Kenahndíí
Georgina Mercredi, South Slave Divisional Education Council, (2006). 32 pages; elementary and high school-up

A Walk to Remember is a childhood memory as told by Fort Smith elder Georgina Mercredi - the story of a winter walk with her Aunt to an uncles cabin. The story lends itself well to conversations about traditional camping, winter survival and care for the land.

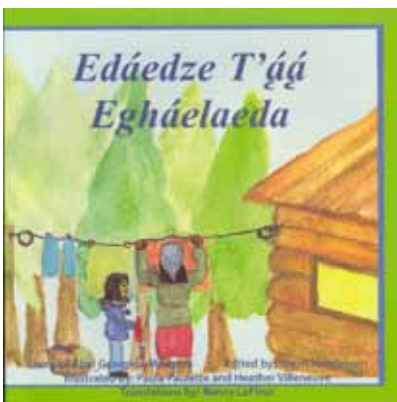
Themes: Seasons, Living Force, Trapping, Eating and Food, My Identity



The South Slave Creature - Tthembacha Ts'eh Náandudhi
Henry Beaver, South Slave Divisional Education Council, (2006). 32 pages; elementary and high school-up

This book tells the true story of the South Slave creature, a creature reported living in the waters of Slave River. This book includes a CD with a fully animated and narrated version of the story

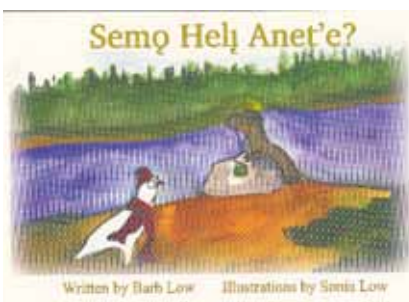
Themes: Legends, Water and Rivers, Living Force, Prayer



Saturday Chores - Edáedze T'áá Egháelaeda
Georgina Mercredi, South Slave Divisional Education Council, (2007) 32 pages, elementary and high school-up

Saturday Chores is the second of two childhood memories as told by Fort Smith elder, Georgina Mercredi. In this story, she tells of the chores expected of a young girl growing up in the bush. The story also describes the special relationship between Georgina and her aunt.

Themes: Family, Parents, Child



Are You My Mom? - Semq Heh Anet'e?
Barb Low, South Slave Divisional Education Council, (2007) 16 pages, elementary

This adaptation of the well known story has a ptarmigan searching for its mother. The repetitive text makes this an easy read for young children.

Themes: Family, Animals



Dene Yatie - South Slavey

Líé Dzëë Dechıtah Ats'et'ı
A Day In The Bush



Story told by Pi Kennedy
Illustrated by Emily Brown
Slavey translation by Dorothy Buckley

A Day in the Bush - Líé Dzëë Dechıtah Ats'et'ı

Phillip Kennedy , South Slave Divisional Education Council, (2009).
24 pages; elementary and high school-up

This first in a series of four stories documents the early childhood memories of “Pi” Kennedy, a Métis trapper from Fort Smith. The bounty of the land and the sights, sounds and adventures around every corner are described in this easy to read book.

Themes: Camping, Trapping, Family, Food, Child

A
E

L1

Xat'áá Náedetth'ę



Sounds of Fall
Story told by Pi Kennedy
Illustrated by Emily Brown
Slavey translation by Dorothy Buckley

Sounds of Fall - Xat'áá Náedetth'ę

Phillip Kennedy , South Slave Divisional Education Council, (2009)
24 pages; elementary and high school-up

This story, the second in a series of childhood memories by Métis trapper Pi Kennedy, is a humorous account of life on a trap line and the struggles of bringing the dog team back to town by plane. The reader will enjoy the descriptions and the illustrations

Themes: Dogs, Family, Trapping, Seasons, Child

A
E

L1

Qdídéh Gha



Heading Home
Story by Pi Kennedy Illustrated by Emily Brown
Slavey translation by Dorothy Buckley

Heading Home - Qdídéh Gha

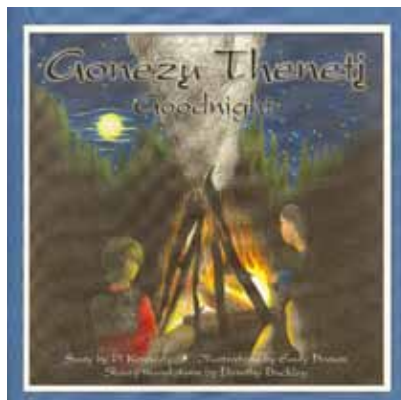
Phillip Kennedy , South Slave Divisional Education Council, (2009)
24 pages; elementary and high school-up

This third book in a series of Pi Kennedy's childhood memories described life on trap line in the wintertime. Ice fishing, checking fish nets, packing the sled with furs and mushing the dogs are all vivid memories and richly described with words and pictures in this book.

Themes: Family, Seasons, Trapping, Dogs

A
E

L2



Goodnight - Gonezı Thenetı

Phillip Kennedy , South Slave Divisional Education Council,
(2009) 24 pages; elementary and high school-up

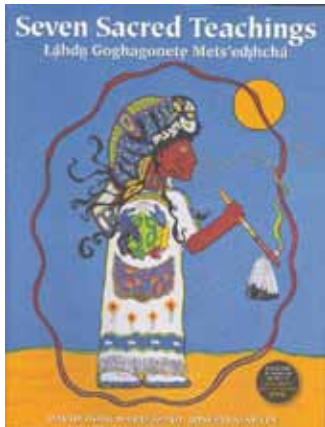
This book, fourth in the series of childhood memories by Métis trapper Pi Kennedy, describes life of a young boy on a trap line. This specific story relates the humorous events of a cabin being over-run by a family of beavers.

Themes: Family, Trapping, Beavers, Child

A
E

L2

Dene Yatie - South Slavey



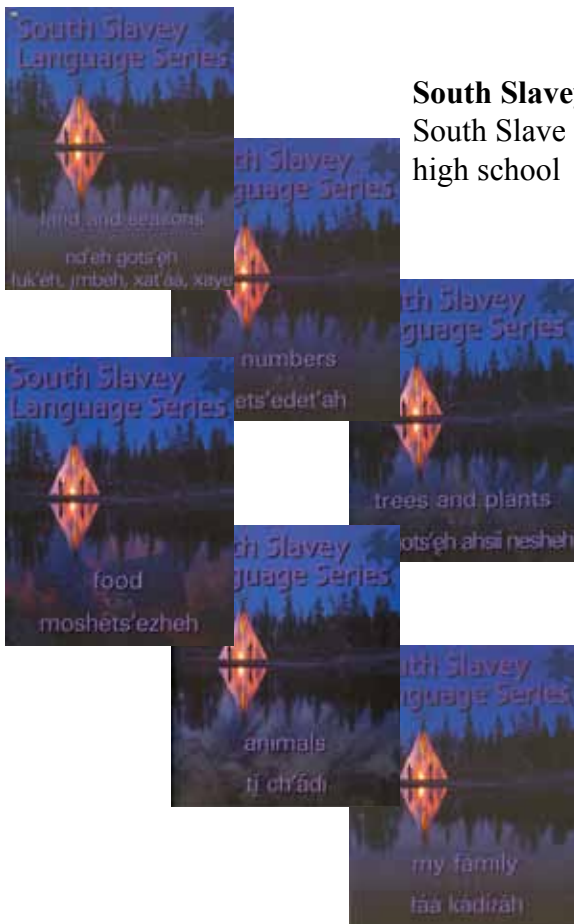
Seven Sacred Teachings - Łáhdıı Goghagonetę Mets'edıhchá
David Bouchard and Dr. Joseph Martin, More Than Words
Publishers in cooperation with the South Slave Divisional Education Council, (2009). 36 pages; elementary and high school-up



L3

The Seven Sacred Teachings “is a message of traditional values and hope for the future.” This wonderfully illustrated book relates the story of universal traditional aboriginal values as shared by White Calf Buffalo Woman and that compliment the Dene Laws.

Themes: Spiritual Power, Living Force, Prayer, Trees



South Slavey Language Series

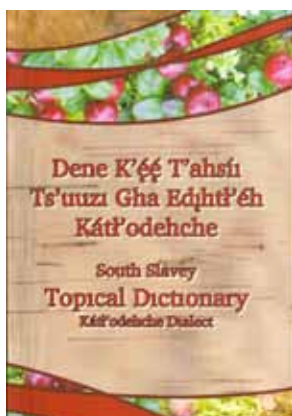
South Slave Divisional Education Council, (2005); elementary and high school



L1

This collection of six books and accompanying set of flash cards provide the reader with a quick reference guide to aboriginal words used in six categories: trees and plants, land and seasons, animals, my family, food, and numbers. Colourful illustrations provide visual support for each of the words.

Themes: Geography and Land Use, Trees, Plants, Water and Rivers, Family, Animals, Food and Seasons



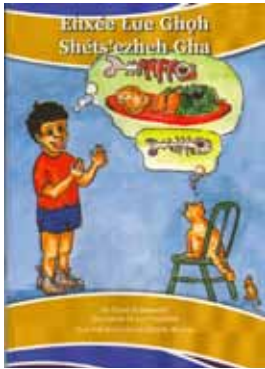
South Slavey Topical Dictionary - Kátł'odehche Dialect Dene K'ęę T'ahsıı Ts'uuzı Gha Edıht'éh Kátł'odehche
South Slave Divisional Education Council, (2008) 208 pages, elementary and high school-up



L R

This South Slavey dictionary features over 4000 words organized by theme and special categories within those themes. The book includes a CD with audio files for all words in a searchable format. All words have been approved by a committee of Kátł'odehche elders and checked by a linguist for spelling accuracy.

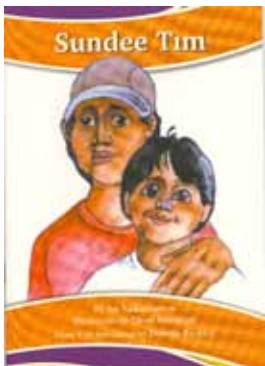
Dene Yatie - South Slavey



Ehxée Łue Ghoh Shéts'ezheh Gha - Fish for Supper
Blaine Klippenstein, South Slave Divisional Education Council,
(2008). 8 pages; elementary and high school

This is a aboriginal language reprint of a book from the Loon Book series. These aboriginal themed books present a glimpse of life in a northern aboriginal community. This particular story tells the story of a boy intent on having some fish for supper.

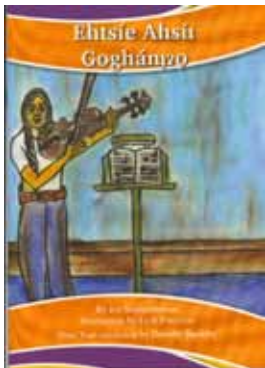
Themes: Food, Family, Fish



Sundeé Tım - My Big Brother Tım
Joe Saskatchewan, South Slave Divisional Education Council,
(2008). 8 pages; elementary and high school

This is a aboriginal language reprint of a book from the Loon Book series. These aboriginal-themed books present a glimpse of life in a northern aboriginal community. This particular book tells of the relationship between a boy and his big brother Tım.

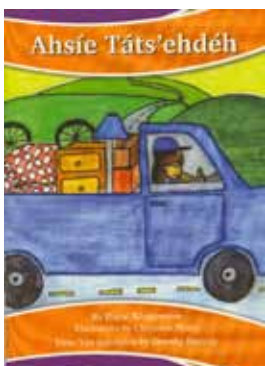
Themes: Family, Play



Ehtsıe Ahsı Goghánızo - Grandpa's Gift
Joe Saskatchewan, South Slave Divisional Education Council,
(2008). 12 pages; elementary and high school

This is a aboriginal language reprint of a book from the Loon Book series. These aboriginal-themed books present a glimpse of life in a northern aboriginal community. This book describes a young girl's joy as she learns to play the fiddle - a gift from her Grandpa.

Themes: Family, Music



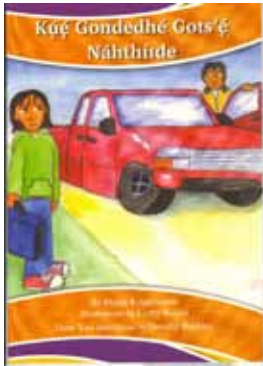
Ahsie Táts'ehdéh - The Big Move
Blaine Klippenstein, South Slave Divisional Education Council,
(2008). 8 pages; elementary and high school

This is a aboriginal language reprint of a book from the Loon Book series. These aboriginal themed books present a glimpse of life in a northern aboriginal community. This particular book tells the story of a young girls move to the city with her mother to attend school.

Themes: Family, School, Friends



Dene Yatie - South Slavey



Kúé Gonedhé Gots'é Náhthíide - Trip to the City

Blaine Klippenstein, South Slave Divisional Education Council, (2008). 12 pages; elementary and high school

This is a aboriginal language reprint of a book from the Loon Book series. These aboriginal themed books present a glimpse of life in a northern aboriginal community. This particular book tells the story of a family's trip to the city.

Themes: Family

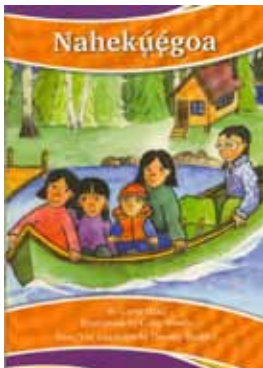


Kútahsa Segha Nezu - I Like to Visit

Blaine Klippenstein, South Slave Divisional Education Council, (2008). 12 pages; elementary and high school

This is a aboriginal language reprint of a book from the Loon Book series. These aboriginal-themed books present a glimpse of life in a northern aboriginal community. This particular book tells of girls joy in visiting her many friends and family members.

Themes: Family, Friends



Nahekúégao - Our Cabin

Larrie Hood, South Slave Divisional Education Council, (2008). 12 pages; elementary and high school

This is a aboriginal language reprint of a book from the Loon Book series. These aboriginal-themed books present a glimpse of life in a northern aboriginal community. This story describes the many activities that a family enjoys at their weekend retreat to a cabin.

Themes: Family, Camping, Transportation



Ezhae Yudayu K'edéh - Ravens Fly High

Blaine Klippenstein, South Slave Divisional Education Council, (2008). 8 pages; elementary and high school

This is a aboriginal language reprint of a book from the Loon Book series. These aboriginal themed books present a glimpse of life in a northern aboriginal community. This book features ravens and provides the reader with a simple and repetitive text.

Themes: Birds, Numbers



Dene Yatie - South Slavey

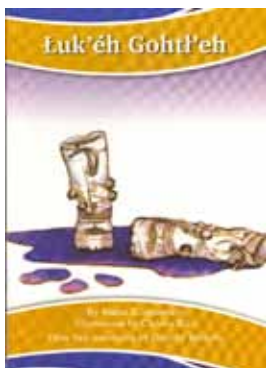


Tth'ih Nadetth'e - Buzzing Mosquitoes

Blaine Klippenstein, South Slave Divisional Education Council, (2008). 8 pages; elementary and high school

This is a aboriginal language reprint of a book from the Loon Book series. These aboriginal themed books present a glimpse of life in a northern aboriginal community. This simple story provides repetitive text and features pesky mosquitoes.

Themes: Insects

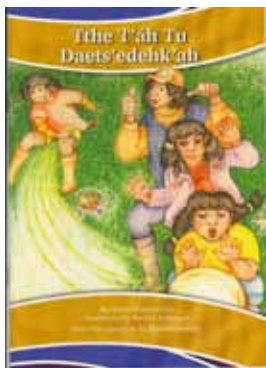


Luk'eh Goht'eh - Springtime Mud

Blaine Klippenstein, South Slave Divisional Education Council, (2008). 8 pages; elementary and high school

This is a aboriginal language reprint of a book from the Loon Book series. These aboriginal-themed books present a glimpse of life in a northern aboriginal community. This beginning reader describes a girls adventures in and with springtime mud.

Themes: Seasons

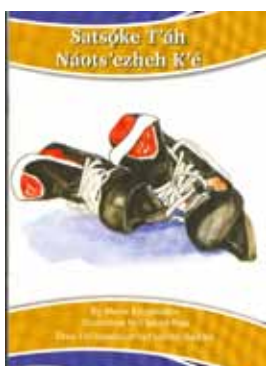


Tthe T'ah Tu Daets'edehk'ah - Skipping Stones

Blaine Klippenstein, South Slave Divisional Education Council, (2008). 8 pages; elementary and high school

This is a aboriginal language reprint of a book from the Loon Book series. These aboriginal-themed books present a glimpse of life in a northern aboriginal community. This simple counting story describes the fun of skipping stones

Themes: Family, Numbers, Water and Rivers



Satsoke T'ah Naots'ezheh K'e' - The Skating Rink

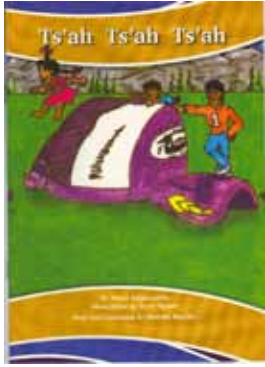
Blaine Klippenstein, South Slave Divisional Education Council, (2008). 8 pages; elementary and high school

This is a aboriginal language reprint of a book from the Loon Book series. These aboriginal themed books present a glimpse of life in a northern aboriginal community. This simple story with predictable text describes winter fun on a frozen pond.

Themes: Seasons, Play



Dene Yatie - South Slavey

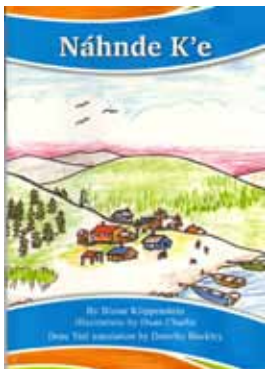


Ts'ah Ts'ah Ts'ah - Hats Hats Hats

Blaine Klippenstein, South Slave Divisional Education Council, (2008). 8 pages; elementary and high school

This is a aboriginal language reprint of a book from the Loon Book series. These aboriginal themed books present a glimpse of life in a northern aboriginal community. This simple and repetitive text helps teach colours and days of the week

Themes: Calendar, Colours



Náhnde K'e - Where I Live

Blaine Klippenstein, South Slave Divisional Education Council, (2008). 8 pages; elementary and high school

This is a aboriginal language reprint of a book from the Loon Book series. These aboriginal-themed books present a glimpse of life in a northern aboriginal community. This book helps teach the words related to the home

Themes: Home

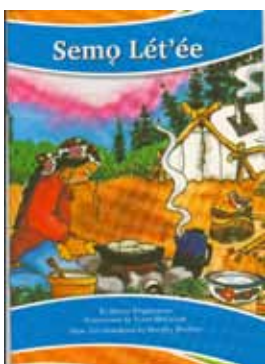


Gogháehnda - I See

Blaine Klippenstein, South Slave Divisional Education Council, (2008). 8 pages; elementary and high school

This is a aboriginal language reprint of a book from the Loon Book series. These aboriginal-themed books present a glimpse of life in a northern aboriginal community. The simple and repetitive text introduces animal words.

Themes: Animals



Semọ Lét'ée - Mom's Bannock

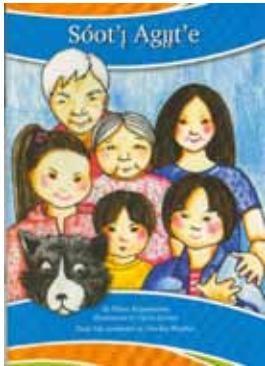
Blaine Klippenstein, South Slave Divisional Education Council, (2008). 8 pages; elementary and high school

This is a aboriginal language reprint of a book from the Loon Book series. These aboriginal themed books present a glimpse of life in a northern aboriginal community. This easy-to-read book about bannock supports the reader with lots of repetition.

Themes: Food and Eating



Dene Yatie - South Slavey

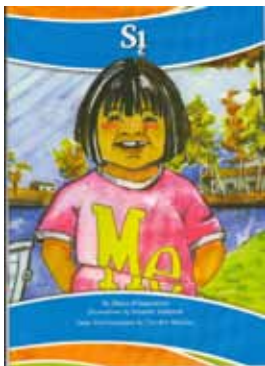


Sóot' Agít'e - Meet My Family

Blaine Klippenstein, South Slave Divisional Education Council, (2008). 8 pages; elementary and high school

This is a aboriginal language reprint of a book from the Loon Book series. These aboriginal themed books present a glimpse of life in a northern aboriginal community. This simple story introduces names for family members

Themes: Family

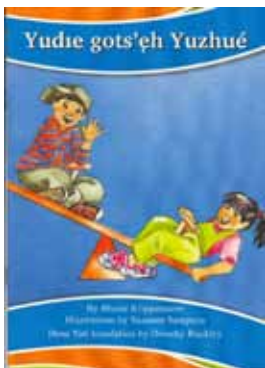


Sı - Me

Blaine Klippenstein, South Slave Divisional Education Council, (2008). 8 pages; elementary and high school

This is a aboriginal language reprint of a book from the Loon Book series. These aboriginal-themed books present a glimpse of life in a northern aboriginal community. This easy-to-read story introduces simple words for body parts

Themes: Child, Body

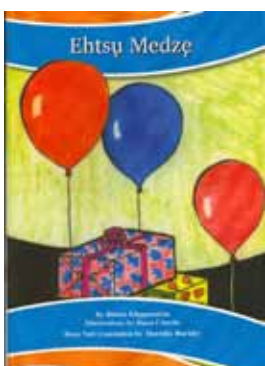


Yudie gots'eh Yuzhué - Up and Down

Blaine Klippenstein, South Slave Divisional Education Council, (2008). 8 pages; elementary and high school

This is a aboriginal language reprint of a book from the Loon Book series. These aboriginal-themed books present a glimpse of life in a northern aboriginal community. This simple story introduces two words - up and down.

Themes: Play



Ehtsu Medze - Gramma's Birthday

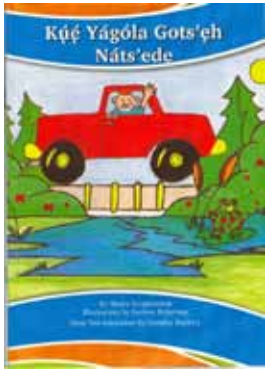
Blaine Klippenstein, South Slave Divisional Education Council, (2008). 8 pages; elementary and high school

This is a aboriginal language reprint of a book from the Loon Book series. These aboriginal themed books present a glimpse of life in a northern aboriginal community. This easy-to-read story describes some special treats for “Gramma’s birthday”.

Themes: Family, Food, Celebrations



Dene Yatie - South Slavey



Kúé Yágóla Gots'eh Náts'ede - The Trip to Town

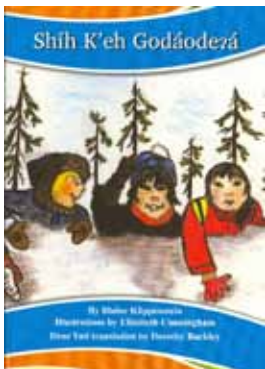
Blaine Klippenstein, South Slave Divisional Education Council, (2008). 8 pages; elementary and high school

This is a aboriginal language reprint of a book from the Loon Book series. These aboriginal themed books present a glimpse of life in a northern aboriginal community. The book describes the the animals a family sees on their trip to town.

Themes: Animals



L1



Shih K'eh Godáodezá - Down the Hill

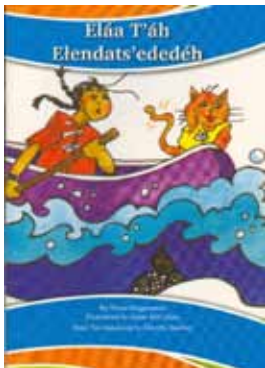
Blaine Klippenstein, South Slave Divisional Education Council, (2008). 8 pages; elementary and high school

This is a aboriginal language reprint of a book from the Loon Book series. These aboriginal-themed books present a glimpse of life in a northern aboriginal community. This story with repetitive text helps teach numbers.

Themes: Counting



L1



Eláa T'áh Elendats'ededéh - The Canoe Race

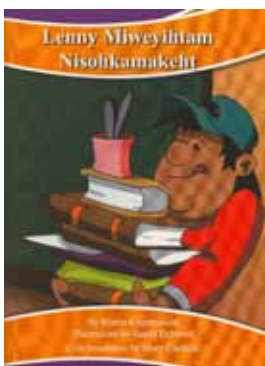
Blaine Klippenstein, South Slave Divisional Education Council, (2008). 8 pages; elementary and high school

This is a aboriginal language reprint of a book from the Loon Book series. These aboriginal-themed books present a glimpse of life in a northern aboriginal community. The simple and repetitive text helps teach colour words

Themes: Colours, Transportation



L1



Lenny Mweyítam Nisohkamakelt - Lenny Likes to Help

Blaine Klippenstein, South Slave Divisional Education Council, (2008). 16 pages; elementary and high school

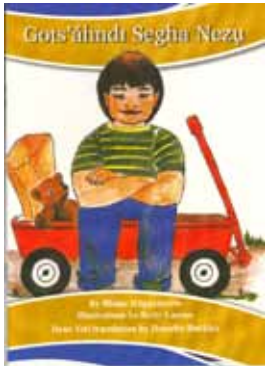
This is a aboriginal language reprint of a book from the Loon Book series. These aboriginal themed books present a glimpse of life in a northern aboriginal community. This story follows the adventures of a young boy as he keeps the traditons by helping others.

Themes: Dene Laws, Family, Friend



L2

Dene Yatie - South Slavey

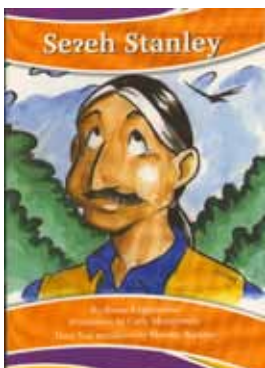


Gots'áhndi Segha Nezu - I Like to Help

Blaine Klippenstein, South Slave Divisional Education Council, (2008). 8 pages; elementary and high school

This is a aboriginal language reprint of a book from the Loon Book series. These aboriginal themed books present a glimpse of life in a northern aboriginal community. This simple story describes the importance of helping others.

Themes: Dene Laws, Family, Careers

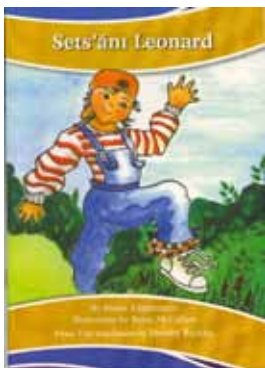


Sezeh Stanley - Uncle Stanley

Blaine Klippenstein, South Slave Divisional Education Council, (2008). 12 pages; elementary and high school

This is a aboriginal language reprint of a book from the Loon Book series. These aboriginal-themed books present a glimpse of life in a northern aboriginal community. This book tells the story of a young boy's favourite and funniest uncle - Uncle Stanley

Themes: Family

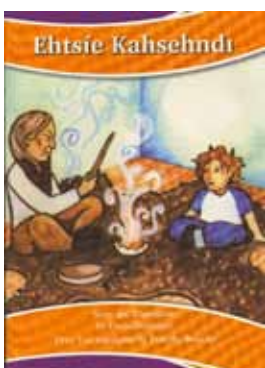


Sets'áni Leonard - My Best Friend Leonard

Blaine Klippenstein, South Slave Divisional Education Council, (2008). 8 pages; elementary and high school

This is a aboriginal language reprint of a book from the Loon Book series. These aboriginal-themed books present a glimpse of life in a northern aboriginal community. This simple story follows the journey of a young boy on his way to visit his best friend - Leonard.

Themes: Play, Dog, Friends



Ehts'ie Kahsehndi - My Grandpa Tells Me

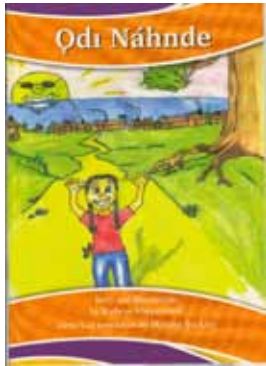
David Boulanger, South Slave Divisional Education Council, (2008) 12 pages; elementary and high school-up

This is a aboriginal language reprint of a book from the Loon Book series. These aboriginal themed books present a glimpse of life in a northern aboriginal community. This story describes the teachings that a elder must pass on to a child.

Themes: Family, Dene Laws, Elders, Grandparents, Spiritual Power



Dene Yatie - South Slavey



Qdi Náhnde - My Community

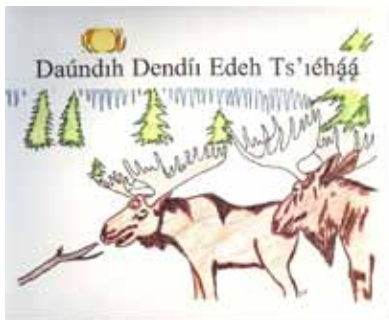
Kathryn Klipperenstein, South Slave Divisional Education Council, (2008). 12 pages; elementary and high school

This is a aboriginal language reprint of a book from the Loon Book series. These aboriginal themed books present a glimpse of life in a northern aboriginal community. The book describes a young girls community and the many people she knows.

Themes: Careers, Family, Friends



L2



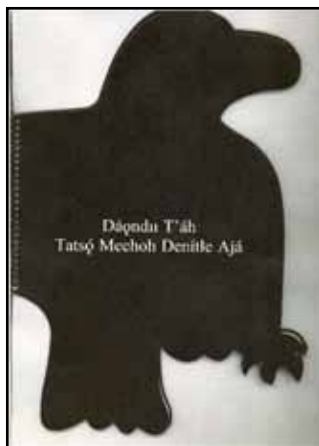
Daúndih Dendí Edeh ts'íeháá - How the Moose Lost Its Horns As told by Pat Martel, South Slave Divisional Education Council, (2005). 24 pages; elementary and high school-up

This story, told by elder Pat Martel is based on a Dene legend which describes how the female moose lost its horns. The legend explains the relationship between the sucker fish and the moose as well.

Themes: Legends, Moose, Living Force, Fish



L2



Dáqndu T'áh Tatsó Mechoh Denítle Ajá - How the Raven Got Black Feathers Andy Norwegian, Dehcho Divisional Education Council, (2007). 12 pages; elementary and high school-up

This Dene legend tells how the Raven got its black feathers. The book is cut into the shape of a raven and features illustrations done by a Dehcho student.

Themes: Raven, Legends, Living Force



L2



Gah K'eehkah -

M Gilmore and C McGregor, Northwest Territories Education, (2008). 20 pages; elementary and high school

This adaptation of the story “Rosie’s Walk” follows the adventures of a rabbit as it’s being chased through the bush by a hunter and his dog.

Themes: Rabbit, Food, Camping



L1



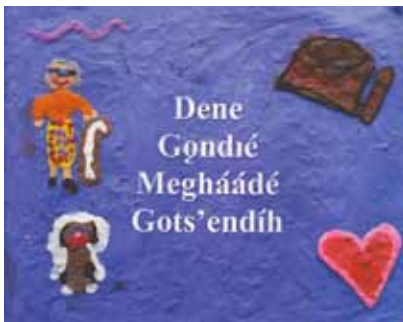
Dene Yatie - South Slavey



Tu Tl'ah gots'ę Ts'edembéh Gha - We Will Swim to the Heart of the Water Andy Norwegian, Dehcho Divisional Education Council, (2007). 8 pages; elementary and high school-up

Who will swim to the heart of the water- the deepest part? The fish have to decide. This easy-to-read story with repetitive text and beautiful illustrations tells us who will lead the fish to the deepest, darkest part of the water.

Themes: Fish, Leaders, Living Force, Water and Rivers



Dene Gõndré Meghááde Gots'endíh - The Dene Laws Andy Norwegian, Dehcho Divisional Education Council, (2008). 16 pages; elementary and high school-up

This book offers a unique perspective on the Dene Laws. The book lists all nine Dene Law's and illustrates each with a beautiful plasticine-based picture created by students of Bompass Hall, Fort Simpson.

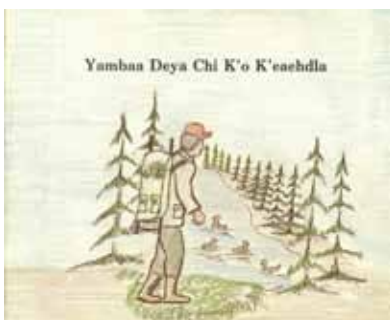
Themes: Dene Laws, Spiritual Power



Xaye Sah Kõę Gotah ętlah - The Bear Comes into the Community in the Winter

Vic Monus, Dehcho Divisional Education Council, (1970). 32 pages; elementary and high school-up

Themes: Camping, Hunting, Trapping, Transportation



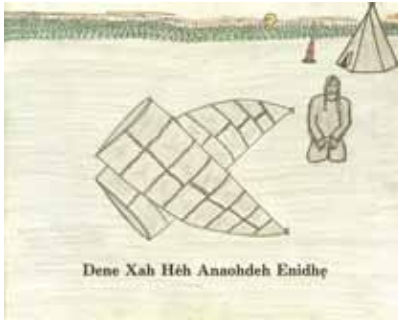
Yambaa Deya Chi K'o K'eaehdla - The Giant Goes Over the Duck's House

Vic Monus, Dehcho Divisional Education Council, (1970). 32 pages; elementary and high school-up

Themes: Camping, Hunting, Birds



Dene Yatie - South Slavey



Dene Xah Héh Anaohdeh Enidhe - The People Go to the Bush in the Wintertime

Vic Monus, Dehcho Divisional Education Council, (1970).
32 pages; elementary and high school-up

A
L2

Themes: Birds, Family,



Deh Gáh Got'ı gozhatıé K'ée Edat'éh - South Slavey Terminology Book

Workers Compensation Board, (2001)
43 pages; elementary and high school-up

A
E
LR

This book was created to assist interpreters and translators in communicating issues related to compensation claims arising from workplace accidents. Various terms and special terminology related to the workman compensation process are translated and described in Slavey.

Themes: Money, Law, Terminology



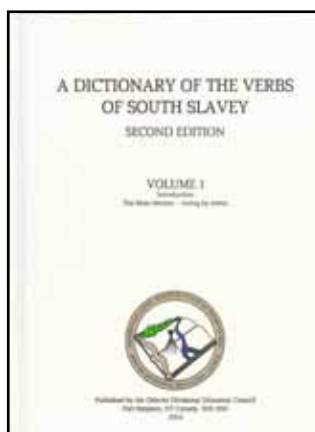
Dene Yati K'át'odehche Medical Terminology

South Slave Divisional Education Council and NWT Department of Health and Social Services, (2008). 32 pages; elementary and high school-up

A
E
LR

This book provides the South Slavey (K'át'odehche dialect) translations for more than 400 words related to the human body, illness and medical conditions.

Themes: Health, Body, Medicine, Hospital, Terminology



A Dictionary of the Verbs of South Slavey - 2nd Edition

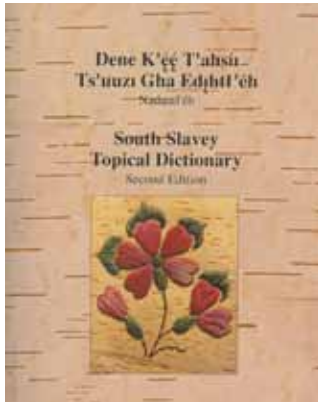
Andy Norwegian and Philip G. Howard, Dehcho Divisional Education Council, (2004). 655 + pages- 2 volume set; high school-up

A
E
LR

This two volume dictionary is a valuable resource for all South Slavey speakers. It offers a definitive guide to the meanings attached to verbs and verb stems. Elders have approved the pronunciation guides and linguists have checked all text for spelling accuracy. This is an essential resource for teachers, linguists and anyone learning the South Slavey language.

Themes: Dictionary, Language

Dene Yatie - South Slavey

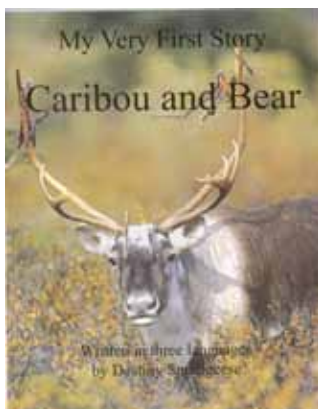


Dene K'ęę T'ahsı Ts'uuzı Gha Edıht'éh (Nadaat'éh) South Slavey Topical Dictionary 2nd edition

Dehcho Divisional Education Council, (1993). 162 pages: all
This South Slavey Topical Dictionary, produced in Fort Simpson, features over 3000 words organized by theme and special categories within those themes. Readers can look up words using an alphabetical search in either English or South Slavey. A alphabet guide is included in this valuable resource.



Themes: Language



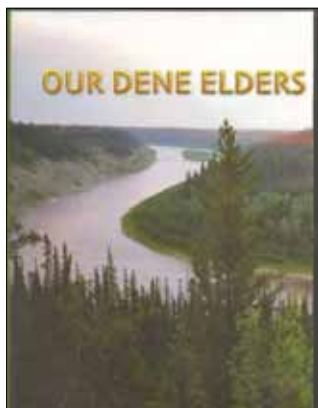
My Very First Book - Caribou and Bear

Destiny Smallgeese, South Slave Divisional Education Council, (2008). 16 pages; elementary and high school

This story, written and illustrated by a Grade 1 student at Chief Sunrise Education Centre is the first story ever written by this student. The book is written in English and South Slavey and also has pictures of the author signing the story as well.



Themes: Caribou, Bear

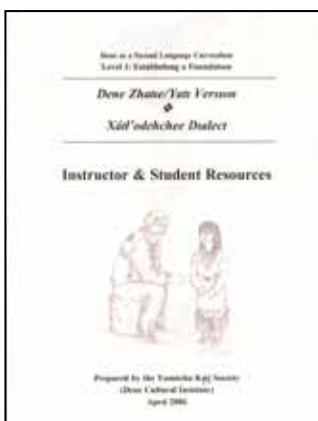


Our Dene Elders - South Slavey Language -3 Volume DVD set
Native Communications Society of the NWT, (2008); all

This set of three DVD's is a compilation of a series of interviews of South Slavey speaking elders originally aired in a television series "Our Dene Elders". The elders describe life from the past as they share stories, legends and memories all in the Tłı̨chı̨ language.



Themes: People, Spirituality, The Land and Sky, Animals



Dene Zhatie / Yatı Version : Instructor and Student Resources Yamózha Kúé Society, (2006). all

This is a collection of 15 lessons designed to introduce the speaker to conversational Dene Yatie. These lessons include both teacher and student resources and provide a structured approach to language learning. The kit also includes flash cards and lessons on a CD..

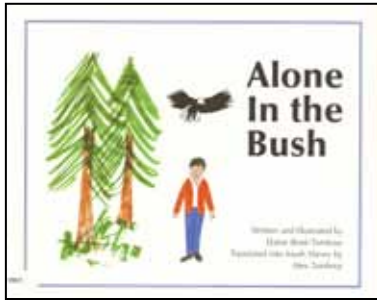


Themes: Language

Dene Yatie - South Slavey

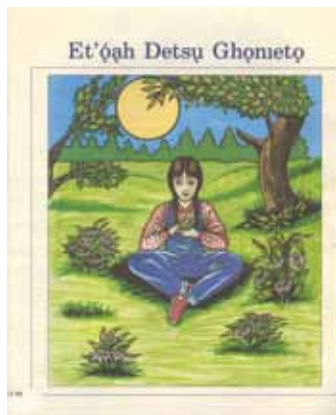
Alone in the Bush

Elaine Rene-Tambour, Artisan Press Ltd (2007). 12 pages; elementary and high school



This story tells the tale of a young boy lost in the bush. The animals recognize the boy as a friend and help to protect him from danger. This book includes a collection of cut-out puppets that can be used by the reader to retell and dramatize the story.

Themes: Animals, Family, Friends

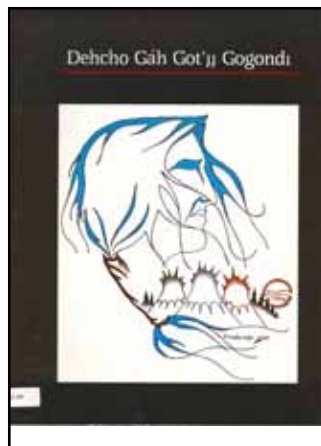


Et'óah Detsu Ghonieto- Flower Loves Her Grandmother

Theresa Bonnetrouge, Dehcho Teaching and Learning Centre, (1980). 12 pages; elementary and high school-up

This book shares the message of love and respect for our Elders. Love, respect, caring and sharing are true Dene traditions.

Themes: Respect, Elders, Family



Decho Gáh Got'j Gogandi

Monika Rohlmann (ed), NWT Literacy Council, (1997). 28 pages; ISBN 1-896472-06-0 elementary and high school-up

This is a collection of stories and legends told by South Slavey speaking students and adults from throughout the Dehcho region. Many of the stories are short and feature illustrations by the youth storytellers.

Themes: Raven, Legends, Animals, Place Names



Lá Ts'edet'e Qki Ts'edet'e Ło Ts'edet'e

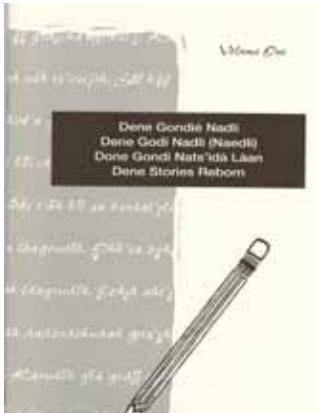
Maragaret Thom and Berna Matto, Teaching and Learning Centre-Dehcho Divisional Board of Education, (1990). 62 pages; elementary and high school

This book features a collection of illustrations of actions in various verb forms. A single word of the verb accompanies each illustration.

Themes: Language



Dene Yatie - South Slavey



Dene Gondié Nadli- Dene Stories Reborn

Jean Reston (ed), NWT Literacy Council and ECE, (1990). 34 pages; elementary and high school-up

A
L2

This book is a collection of stories written by participants at a writers workshop sponsored by the Dept of Education or the NWT. These stories are written in Tlicho, North Slavey and South Slavey. The book describes the writing process used in the workshop.

Themes: Literacy, Elders, Family, Community



Ezhah Nat'á - Raven Fools Himself

Vic Monus and Stanley Isaiah, Dept. of Education - NWT., (1974). 14 pages; elementary and high school-up

A E
L1

This book, written in an old style South Slavey, is based on an Inuit legend about a raven who thought he would use his beak to kill a caribou. Little does he know that his eyes have betrayed him and he tries to slay a boulder.

Themes: Raven, Caribou



Noníet'ó Gho Keots'edsho K'eh Eghálagında - Traditional Knowledge NWT Renewable Resources (1993), 36 pages; high school-up

A
L3

This response to the report by the Traditional Knowledge Working Group details the action planned by the Government of the NWT to document the traditional knowledge of the elders and expand its use.

Themes: Traditional Knowledge, Language, Traditions



Goloah Ełetahthágogídhe - The Animals Argue

Andy Norwegian, NWT Education, (1992). 20 pages; elementary and high school-up

A E
L2

This book, with whimsical illustrations, has all the animals mixed up as they try to decide which animal is best suited to their environment. It takes the bear to settle the argument.

Themes: Animals

Dene Yatie - South Slavey



Sı Azhı Nets'eh? Do You Have Anything?

Victor Constant, Yamózhza Kúé Society (2008). 12 pages; elementary and high school - up

This book was published as a resource to the Dene As a Second Language Program developed by the Yamózhza Kúé Society. This story uses the question and answer sentence patterns (Do you have..., I have) in several different community contexts.

Themes: Language, Family

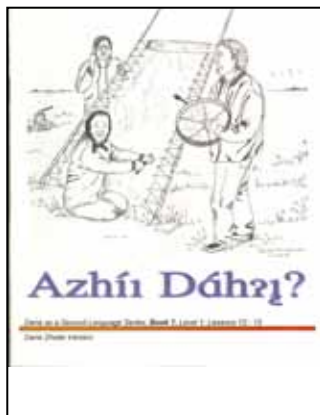


Dene Kéé Gots'endeh - Speak in Dene

Victor Constant, Yamózhza Kúé Society (2008). 12 pages; elementary and high school - up

This book was published as a resource to the Dene As a Second Language Program developed by the Yamózhza Kúé Society. The story follows the conversation of a family talking in their Dene language.

Themes: Language, Family

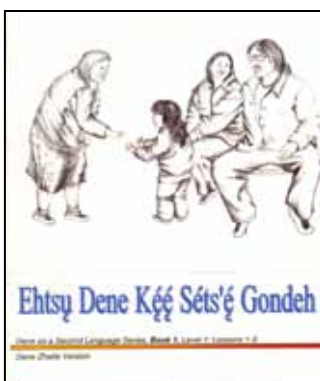


Azhı Dáhı? - What Are You Doing?

Victor Constant, Yamózhza Kúé Society (2008). 12 pages; elementary and high school - up

This book was published as a resource to the Dene As a Second Language Program developed by the Yamózhza Kúé Society. The story uses the question and answer sentence pattern (What are you doing? I am ...) in several different community contexts.

Themes: Language, Family



Ehtsı Dene Kéé Séts'é Gondeh - Grandmother - Talk to me in Dene Victor Constant, Yamózhza Kúé Society (2007). 12 pages; elementary and high school - up

This book was published as a resource to the Dene As a Second Language Program developed by the Yamózhza Kúé Society. The story follows the conversation between an elder and her granddaughter.

Themes: Language, Family, Elder



Dene Yatie - South Slavey

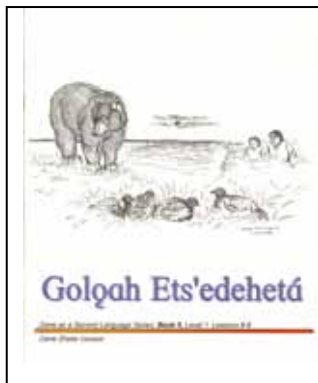


Amii Anet'e? - Who Are You?

Victor Constant, Yamózhá Kúé Society (2008). 12 pages; elementary and high school - up

This book was published as a resource to the Dene As a Second Language Program developed by the Yamózhá Kúé Society. The story uses the question and answer sentence pattern (Who is this? This is...) in various community situations.

Themes: Language, Elders, Family, Community

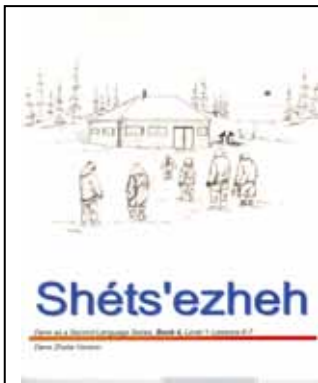


Golqah Ets'edehetá - Counting Animals

Victor Constant, Yamózhá Kúé Society (2008). 12 pages; elementary and high school - up

This book was published as a resource to the Dene As a Second Language Program developed by the Yamózhá Kúé Society. The story follows a girl and her father as they see and count animals in the bush.

Themes: Animals, Numbers, Family

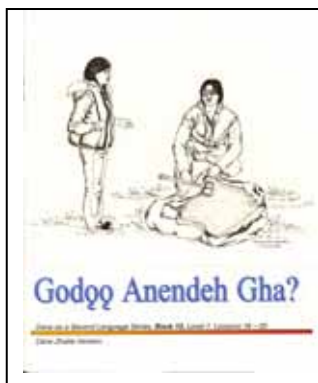


Shéts'ezheh - Feast

Victor Constant, Yamózhá Kúé Society (2008). 12 pages; elementary and high school - up

This book was published as a resource to the Dene As a Second Language Program developed by the Yamózhá Kúé Society. The story is about a follows the conversations between youth and elders at a community feast.

Themes: Food, Community



Godqo Anendeh Gha? - When Are You Going

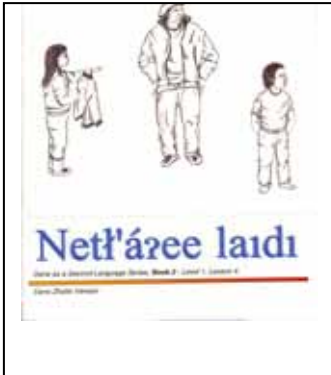
Victor Constant, Yamózhá Kúé Society (2008). 12 pages; elementary and high school - up

This book was published as a resource to the Dene As a Second Language Program developed by the Yamózhá Kúé Society. The story is about a

Themes: Animals



Dene Yatie - South Slavey

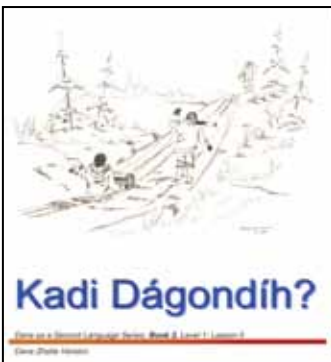


Net'ázeé laıdı - Where Are Your Pants?

Victor Constant, Yamózha Kúé Society (2007). 12 pages; elementary and high school - up

This book was published as a resource to the Dene As a Second Language Program developed by the Yamózha Kúé Society. A young boy and girl are invited for a walk by their grandfather but they must first find their pants.

Themes: Language, Family, Elder, Clothing



Kadı Dágondíh? - How Is It Outside?

Victor Constant, Yamózha Kúé Society (2008). 12 pages; elementary and high school - up

This book was published as a resource to the Dene As a Second Language Program developed by the Yamózha Kúé Society. The story uses the question and answer sentence pattern (How is it outside? and various answers depending on the weather.

Themes: Language, Family, Weather



Dene ŁQ Káde?A Gondíé - Slavey People From Many Places Speak Phil Howard et al Department of Education, GNWT (1980). 120 pages; all

This is a collection of stories as told by Dene speakers from throughout the Dehcho region. The stories are written in an old style South Slavey writing system.

Themes: Raven, Legends, Animals, Hunting, Community



Dıı amıı-ké azhót'ee? -Whose Feet is This?

Andy Norwegian, School Programs GNWT (1992). 14 pages; elementary and high school

This publication is a northern adaptation of the story "Animals of Course! Feet" by Jill Bailey. The story asks the reader to guess whose feet are pictured.

Themes: Animals



Dene Yatie - South Slavey



Kátł'odeeche Community Cookbook?

Elaine René-Tambour Dene ts'eh Ts'údaḡ K'éhondíí Kḡé. 64 pages; elementary and high school - up

This self-published book features numerous recipes which are advertised as “Kid-Friendly Traditional Food”. The recipes were collected from several elders from the Kátł'odeeche First Nations Reserve. Elder biographies are included.

Themes: Elders, Food



Dictionary of Verbs Of The South Slavey

Philip G. Howard, Department of Culture and Communications, GNWT (1990). 868 pages; ISBN: 0-7708-3868-5, high school -up

This is a definitive study of the verb forms of South Slavey. It is a valuable resource for any student of the language and one interested in the verb structure of Slavey.

Themes: Language, Dictionary



Ehtsíc Thát'ó la odj náenendée? - Grandpa, Where Did You Live Long Ago? Elaine Tambour, (2008). 18 pages, elementary and high school

This book is a conversation between a boy and his grandfather. The boy discovers the many ways that the Dene lived and thrived on the land long before the modern conveniences of the non-Dene.

Themes: Elder, Storytelling, Tools. Living Force

